

LEXICON DE FAUNA Y FLORA

(Continuación)

- CARROBA. (Del guaraní *caá*: *yerba, planta, y roba o iroba*: que es amarga). f. Río de la Plata. Arbol cuyas hojas se utilizan como tónico. (*Bignonia antisiphillitica*, Mart.; *Cybis-tax a.*; *Jacaranda procera*; *caroba*). La Ac. describe dos plantas pero ambas se refieren a la *Jacaranda caroba*. MAM., SG. Para GH. es voz aguda.
- *CAROCA. f. Venez. *Moro hembra*, herbácea. LA.
- *CAROLINA. f. Cuba. Nombre de varias plantas. (*Pachira alba*, *insignis*; *Dipholus*). Ac.
- CARPINCHO. m. Bol. y Río de la Plata. *Capibara*. Ac., MAM., EReg., JZSM. La forma *carpincho* tiende a desplazar a las plenamente guaraníes *capibara* y *capiguara*. MAM.
- *CARPINTERO. m. PRico. Ave trepadora, diferente del *Picus viridis* de Europa. Debe su nombre a que ataca los troncos de los árboles para abrir un agujero donde hacer su nido. (*Melanerpes portoricensis*, Daudin). En SDgo. se cita el *Melanerpes striatus*, Verril. ET. En Venez. existe una especie del gén. *Campophilus*. LA. En argent. y Cuba: *Colaptes campestris*; *superciliaris*; *Picus principalis*, etc. // PRico y Venez. *Curía*, herbácea. (*Dianthera pectoralis*) y otras especies. (*Rivina humilis*; *purpurescens*).
- CARQUEJA. f. Argent. Planta medicinal. (*Baccharis articulata*, Pers). OdL.
- *CARQUESA. f. Cuba. Herbácea parecida a la *carquexia* de España. (*Ambrosia hispida*). // *Artemisa de costa*, planta. (Iva).
- *CARRACO. m. C. Rica. Especie de pato más pequeño que el común, con el cuello tornasolado y las alas de color os-

- curo; ánade de paso. Ac. // Colomb. *Aura*, ave. Ac., RUU.
- CARRANCO. m. Parag. *Aura*, ave.
- CARRAO. m. PRico, Colomb., SDgo. y Venez. *Carrau*. PMR., ET., MJG., LA.
- *CARRASCO. m. PRico. *Palo chicharrón*. (Comocladia). En Colomb. es una planta sarmentosa de fruto cilíndrico cubierta de púas pequeñas y semillas numerosas. LT.
- *CARRASPOSA. f. Colomb. Herbácea mejor conocida por *chicharrón*. (Calea aspera; glomerata). LT., ER.
- *CARRASPOSO. m. Venez. Arbol pequeño. (*Trema micrantha*). HP.
- CARRAU. m. PRico. y Colomb. Ave acuática. (*Aramus vociferus*; *Nothorodius guarauna*). ADG.
- *CARRETILLA. f. Argent. y Jalisco (Méx.). Variedad de trébol. (*Mendicago lenticulata*). Ac., AMC.
- *CARRETO. m. Colomb. Arbol alto y hermoso, de madera magnífica, una de las mejores para construcción y para muebles. (*Aspidosperma Dugandii*). PMR.
- *CARRETÓN. m. Colomb. Hierbecilla llamada trébol en España; pasto excelente. (*Trifolium repens*). JAU.
- CARRICARRI. m. Colomb. Ave rapaz falcónica. (*Polyborus cheriway cheriway*). PMR., ADG.
- *CARRICILLO. m. Cuba y Perú. Planta útil como yerba de pasto. (*Panicum arborescens*). Ac., PBM. // Chile. La Planta *Calystegia sepium*. En Venez. se citan varias especies de bambúes menudos. (*Chusquea scandens*, etc.). HP. En Panamá la especie de *carrizo* *Olyra labifolia*. PCS.
- *CARRIELITO. m. Colomb. Hierba de flores amarillas. (*Calceolaria perfoliata*). ER., JAU.
- CARRIQUÍ. m. Colomb. Pájaro hermosísimo, de colores verde y amarillo, sumamente arisco. (*Xanthoura yncas*). JAU., RUU., GGG., Ac.
- *CARRIZO. m. Argent., Colomb., Hond., Perú, PRico. y Venez. Planta de tallos nudosos que contienen agua. (*Arundo phragmites*). Ac. En Colomb. y Perú se cita el *A. donax*,

con cuyos tallos se hacen jaulas, cunas y varillas de cohetes. LT., EDTR. En Panamá se llama *virulí* y en C. Rica *varolis*. LT. En Salv. y Perú existe la poácea cuyas cañas son duras como las del bambú. (*Olyra latifolia*, L.). FS., FLH.

- *CARRUCILLO. m. PRico. Herbácea perenne. (*Olyra latifolia*; arundinacea).
- *CARRUZO. m. PRico. Herbácea. (*Panicum pallens*).
- CARTACUBA. f. Cuba. *Pedorrera*, ave.
- CARTÁN. m. Venez. Arbol corpulento, cuya madera de color rojizo es muy apreciada. (*Centrolobium paraense*). HP.
- *CARTUCHO. m. Colomb. y Ecuad. Planta naturalizada, llamada cala en España. (*Calla setiopica*). ER., JC.
- CARUA. f. Perú. Arbusto. (*Ladenbergia carua*). JFM.
- CARUACHE. m. Venez. *Cabalonga*, planta. LA.
- CARUATA. f. Venez. Especie de agave. (*Fourcroya gigantea*). Ac., LA.
- CARURÚ. (Del guaraní). m. Río de la Plata. Planta de lugares húmedos. (*Amaranthus melancholicus*, L.). Ac., MAM.
- CARUTA. (*Palma*). SDgo. Una *palma real* muy alta y delgada, sin barriga. RMM. (No es *caruca*, como escribe ET., dice RMM.).
- CARUTO. m. Colomb. y Venez. *Jagüilla*. (*Genipa*). Ac., ER., LA.
- CAS. (Del quich. *cag*: *guayaba*). m. C. Rica. Arbol de fruta muy ácida, semejante a la *guayaba*, pero más pequeña y redonda. (*Psidium friedrichsthalianum*). CG., Ac.
- CASABE. (v. ind. ant.). m. Antillas. Pez. (*Seriola cosmopolita*). Se cita un pez que no es comestible. (*Chloroscombrus chrysurus*). Ac., ET. // *Casabe de bruja*. Cuba. Especie de hongo. Ac.
- CASABILLO. m. Cuba. Cierta *pez*.
- CASAISACO. m. Cuba. Vegetal parásito de la palma; tiene hojas anchas y de color morado. EP., CS., AZ. (No hemos oído nunca ese nombre vulgar; parece que se trata de algunas especies de *curujeyes*. JTR.

- CASAMPULGA. f. AmCentral. Araña venenosa. (Latrodectes sp; Lycosa casampulga). SSG., AM., Ac.
- CASCABELA. f. AmCentral. Serpiente grande, venenosa, que con frecuencia pasa de dos metros de largo, cuya característica son los cascabeles de su cola. (Crotalus).
- *CASCABELILLO. m. Cuba y PRico. Herbácea de lugares pedregosos. (Crotolaria retusa). // Colomb. Escrofulariácea. (Hemimeris caulialata). ER.
- *CASCADURA. m. Argent. Pez con largas barbillas bucales. (Callichthys callichthys, L.). (Martín de Yaniz).
- CASCALOTE. (Del mexic. *cascalotl*: cáscara de nuez o sus semejantes). m. Méx. Planta tintórea. (Poinciana elata). CEQ., MML., RR.
- *CASCARILLA. f. Antillas y Venez. Arbolito o arbusto. (Croton Eleuteria, Bennet). HP. // Argent. y Urug. Arbol o arbusto cuya cáscara es emética. (Coutarea alba). CMV. // Amér. Diversas especies del gén. Cinchona. FLH., MAS. (No se produce en Chile. GRC.).
- *CASCARÓN. m. Argent. y Urug. Arbol que da goma de color rojo. (Cascaronia astragalina, Gris). Ac. // Venez. Leguminosa de flores moradas. (Machaerium acuminatum). LA.
- *CASCO *de vaca*. Colomb. Arbusto de bellas flores. (Bauhinia monandra). ER.
- CASCOL. m. Ecuad. y Méx. *Palo rayo*. RR.
- CASCHI. m. Argent. Cuaco, gozquecillo. (Provincialismo de Catamarca. SWB.).
- CASERITO. m. Argent. y Urug. *Hornero*, ave. OdL., SWB.
- CASEROTE. m. Argent. El ave Pseudoseisura gutturalis o Anabates g. (Lafr.). (Rev. *El Hornero*).
- CASHAMARUCHA. (Del quich. *cashá*: espino, y *marucha*: crisálida). f. Azuay (Ecuad.). Planta con cuyos frutos molidos se hace horchata. (Synanthera xantium calarticum). ACP.
- CASHPI. m. Perú. Una variedad de *oca*. (Oxalis). JPV., PBM.
- CASIMPULGA. f. C. Rica y Nicar. *Casampulga*. AM., Ac.

- CASIRAGUA. f. Venez. Roedor equínido de aspecto de rata. (Loncheres armata; cristata). LA.
- *CASITA. f. Argent. *Jaboncillo*, planta. (Sapindus). (La verdadera voz es *casitará*. SWB.).
- CASMAGUA. f. Cuba. *Camagua*. (Wallenia).
- CASMAO. m. Cuba. *Camagua*. (Wallenia).
- CASPI. (v. quich.: árbol, palo, vara). m. Popayán (Colomb.). *Mantequillo*, planta. (Mauria). ER. En Pasto (Colomb.), *caspi* es el *caspicaracho* o *manzanillo*. (Rhus juglandifolia). *Caspicaracho* es voz de las regiones del Cauca. Debiera prevalecer, según LT., el nombre *caspicaracha*, del quechua *caspi*: árbol, y *caracha*: enfermedad de la piel. Es una anacardiácea, mientras que el Hippomane Mancinella, Linn., es otro vegetal igualmente tóxico y venenoso, familia euforbiáceas. RJA. // Argent. Es el *palo cruz*. (Tabeuia nodosa). OdL.
- CASPICARACHO. m. Colomb. Arbol. (Rhus juglandifolia). Variante: *caspincaracho*. LT.
- *CASTAÑA *purgante*. f. Cuba. Planta. (Hippocratea malpighifolia, Rudolphi).
- *CASTAÑO. m. Colomb., Perú, PRico y Salv. *Arbol de pan*. (Artocarpus; Bertholetia). PMR., FLH. (El de España es la Castanea sativa). En Cuba es la Cupana tomentosa; glabra. En Venez. es árbol bombáceo, género Pachira. LA. En Perú, también, la combretácea Terminalia Catappa. FLH.
- *CASTILLA. (*Yerba de*). Cuba. *Zacate*. (Panicum).
- CASUPO. m. Venez. Herbácea forrajera. (Marantha casupo). LA. La presencia de esta planta (Calathea lutea) en Venez. es dudosa. HP.
- CATA. f. Argent., Bol., Chile y Méx. Cotorra, perico. Ac. // Argent. Pajarito trepador. (Conurus murinus o monachus, Bod.). OdL., Ac. // Cuba. *Catey*, ave. Ac. (No llamamos *cata* al ave *catey*. CS.).
- CATACOA. f. Venez. Lagarto inofensivo. (Amphisbaena fuliginosa). LA.

- CATAGUA. m. Perú. El árbol Hura crepitans. FLH.
- *CATALINETA. f. Cuba. Pez de unos tres decímetros de largo, de cola ahorquillada. (*Anisotremus virginicus*). Ac.
- CATALPA. f. Amér. Arbol de adorno, originario de la América del Norte, de flores blancas, y, por frutos, vainas largas casi cilíndricas. (*Catalpa*). Ac. (No se conoce en el Perú. PBM. Ni parece voz general de Amér. como indica la Ac.). En PRico, la *catalpa* es el roble. (*Catalpa longisilique*, Cham. O *Bignonia* l., Jacq., según Grossourdy.
- CATALUFA. f. Cuba y PRico. *Cataluja*, pez. Ac.
- CATALUJA. f. Cuba y PRico. Pez. (*Priacanthus sepedianus*; *Beryx decadactylus*, Cuv.). Ac.
- *CATANA. f. AmCentral. y Venez. Especie de *periquito*. (*Cornurus hoffmani*). CG., Ac.
- CATANGA. (Del quich. *acatanga*: escarabajo, que literalmente dice: empuja estiércol. Inca Garcilaso, Libr. 2, cap. v. Medina prefiere esta etimología a la de Lenz, quien dice que la voz puede ser araucana). f. Argent. y Chile. Especie de escarabajo, que suele frecuentar los excrementos. (*Megathopa villosa*). (Para Ac., la *catanga* de Chile es distinta de la de la Argen., pero Selva en *Crecimiento del habla*, pág. 96, da el mismo término científico que Lenz y Medina).
- CATAPE. m. Colomb. *Cabalonga*. ER., JAU.
- CATARINITA. f. Méx. *Catita*. (*Bolborthynchus lineolatus*, Finsch). Ac. (Catalnica, por cotorra, dicen en España. Ac.). // Coleóptero pequeño y de color rojo. Ac.
- *CATARRÓN. m. SDgo. Abejón, abejorro, ERD.
- CATEY. (v. ind. ant.). m. Cuba y SDgo. *Periquito*, ave. (*Aratinga chloroptera chloroptera*, Souacé). Ac., RMM. // SDgo. Palmera llamada también *corozo criollo*, de fruto rojo comestible. (*Acrocomia aculeata*). RMM.
- CATIBO. (v. ind. ant.). m. Cuba. Pez de forma de anguila, especie de murena. (*Tetranorhinus cubanus*). Ac.
- CATIGUÁ. (v. guaraní). m. Argent. y Parag. Arbol. (*Casseari sylvestris*). Ac. (Es voz aguda. MAM.). BTM.

- CATIGÜIRE. m. Venez. Arbol. (*Anona obtusifolia*; *palustris*; *manitoto*). LA.
- CATIRA. f. Venez. Especie de *yuca amarga*. LA.
- *CATITA. f. Argent. y Bol. Especie de *cata* o *catarinita*. (*Bolborhynchus monachus*). Ac. // Chile. Otra especie de loro pequeño. (*Psittacus orytrifrons*). // Argent. *Vaquita de San José*, insecto. (No conozco esta acep. SWB.).
- CATIVO. m. Colomb. y C. Rica. *Copaiba*, árbol colosal. *Copaiba* (*Copaifera hemitomophylla*). Ac. En Colomb. y Panamá, existe el *Prioria copaifera*, de resina muy pegadiza. PMR., PCS.
- CATOTAL. m. Méx. Especie de verderón. Ac. (Error de la Ac. No se dice así en este país. FJS.).
- CATRACA. f. Méx. Pájaro semejante al faisán. Ac. (No en Méx. Otro error de la Ac. FJS.).
- CATUÁN. m. SDgo. *Jarico*, *hipotea*. (*Emys rugosa*). ET.
- CATUCHE. m. Colomb. y Venez. *Guanábano*. (*Anona*). ER., LA., HP.
- CATURRA. f. Chile. Cotorra o loro pequeño. Ac.
- CATZO. m. Ecuad. Nombre de varias especies de abejorros o escarabajos. Ac.
- CAUBA. f. Argent. Arbolito espinoso de buena madera. (*Bahuinia pruinosa*). Ac.
- CAUCA. f. Ecuad. Cierta yerba procedente de Colombia. VMR.
- CAUCEL. (Del mexic. *cauhuitl*: árbol, y *ocelotl*: tigre, esto es, tigre del árbol). m. C. Rica y Hond. *Marguay* o gato montés, de hermosa y manchada piel como el *jaguar*. Ac.
- CAUCHO. m. Amér. Nombre colectivo de árboles gomeros de los géns. *Hovea*, *Castilloa* y *Siphonia*.
- CAUCHU. m. Chile. Planta que llega a un metro de alto; tiene fama contra las picaduras de arañas. (*Eryngium rostratum*). No hay que confundirla con el *caucho*. JZ. (La Ac. cita una umbelífora chilena llamada *caucha*, que no es palabra de uso general. GRC.).
- CAUDERO. m. Venez. Arbol mediano, leguminoso. (*Mimosa cabrero*).

- CAUJARO. m. Colomb. y Venez. Arbol elevado de flores blanquecinas y drupas pequeñas. (*Cordia alba*; *dentata*). AS., RUU., LA.
- CAUJE. m. Ecuad. *Caimito*. (*Chrysophyllum*). EPA.
- CAUJÍ. m. Venez. *Paujil* o *merey*, árbol. HP.
- CAULOTE. m. AmCentral. *Cuaulote* o *guácimo*, planta. Ac., AM., LSand.
- CAUMAO. m. Cuba. *Camagua*, planta.
- CAUNCE. m. Colomb. Arbol maderable de flores grandes y amarillas. (*Godoya antioquiensis*). ER., GGG., CGP.
- CAUPI. (Del ingl. *cowpea*: guisante). m. Argent. y Urug. Planta forrajera muy valiosa, exótica. (*Inga unguiculata*), SWB. En Cuba es el frijol criollo. (*Vigna antillana*). JTR.
- CAUQUE. (Probl. arauc.). m. Chile. Pejerrey grande de lomo plateado. (*Cyprinus caucus*). Ac., JTM.
- CAUQUÉN. m. Chile, *Canquén*. Ac. (Error de la Ac. pues aquella voz no se usa en Chile. MLAR., JTM., GRC.). (Aparece en el libro *Chiloé y los Chilotes*, de FJC., pero el autor en la "fe de erratas" hace constar el error del cajista).
- CAUQUERO, RA. m. y f. Riohacha (Colomb.). Especie de ciervo. AS., MEL. (*Cervus*).
- CAUSETA. f. Chile. Nombre de una yerba que nace entre el lino. Ac. (Los botánicos chilenos no traen esta voz, que desconocemos. JTM.).
- CAVÉN. (v. arauc., espino). m. Chile. *Ñandubay*. (Acacia).
- CAVÍ. m. Chile y Perú. Planta de tubérculo comestible. (*Oxalis tuberosa*; *carnosa*, Molin.). Ac.
- CAY. m. Río de la Plata. *Cái*, mono. MAM.
- CAYA *amarilla*. f. SDgo. Arbol maderable. (*Sideroxylon foetidissimum*). RMM. La *caya* colorada es el *S. mastichodendron*. JSch.
- CAYABO. m. Cuba. *Cayajabo*, planta.
- CAYACO. m. Méx. Hermosa palmera. (*Orbingya cohune*). HFL.
- CAYAJABO. (v. ind. ant.). m. Cuba. Una especie de *mato* de semilla amarilla. (*Canavalia cubensis*). Ac.

- CAYAMA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Especie de *chachalaca*. Ac.
- CAYARÍ. (v. ind. ant.). m. Cuba. Cangrejo de agua dulce; es de color rojo. Ac.
- CAYAYA. (v. ind. ant.). f. Argent. y Cuba. *Nigua*, arbusto. (Tournefortia). Ac., JTR. (No en Argent. SWB. // Guat. Especie de *chachalaca*, ave. Ac.
- CAYENA. f. Colomb., SDgo. y Venez. *Pavona*, planta. (Hibiscus). ER., AS., FEMP., RG., HP.
- CAYOTA. f. Argent. *Chilacayote*, planta. Ac. (No en Argent. SWB.).
- CAYOTE. f. (Del mexic. *chaiotl*). m. Méx. *Chayote*, planta. (Sochium). Ac. // Chile. *Chilacayote*. (Cucurbita). Para Ac. tiene otra acepción errónea: "mamífero carnívoros", pero este significado corresponde al *coyote*. FJS.).
- CAYUBRA. f. Colomb. Hormiga de picada dolorosa. (Myrmicoa rubra). ER., RUU.
- CAYUCO. m. SDgo. Especie de *cardón*. (Cereus gryseus). ET., PM.
- CAYUDE. m. Venez. El arbusto *Anona palustris*. La forma *cayure*, que es la usada en PRico., no se ha adoptado en Venez. sino como nombre geográfico. LA.
- CAYUMBO. m. Cuba. *Jayún*, especie de junco. Ac.
- CAYURE. m. PRico. Arbusto de propiedades astringentes; de madera muy liviana y blanda, de color gris o pardusco claro cuya fruta tiene fama como espectral; sus hojas, como las de la *guanábana*, entran en la composición de tisanas. (*Anona palustris*; montana).
- CAYURO. m. SDgo. Especie de *guanábana*. (*Anona*). ET.
- *CAZADORA. f. AmCentral. Avescilla de lindo plumaje de color amarillo limón; gorjea de un modo agradable. (*Dendroica cestiva*). CG., Ac.
- CAZAGUATE. (Del mexic. *cuahuatl*: árbol y *zahuatl*: sarna). m. Méx. Arbol de flores blancas o amarillas. (*Ipomoea arborescens*). Ac.
- *CAZUELITA. f. Venez. *Palo Brasiloto*. (*Dalbergia*). LA. Variante: *cazuelito*. HP.

- *CEBADILLA. f. Argent., Méx. y Venez. Nombre de varias plantas. (*Sabadilla officinarum*; *bonaorensis*; *Bromus unioloides*; *Hordeum murimum*). Ac., HP.
- CEBIL. m. Argent., Bol. y Urug. *Corupán*, planta. (*Cyrthopodium*). // Cuba. *Cebollín* o *coquí*, planta. (*Cyperus*). Ac. // Colomb. Planta hermosa de jardín, una especie de flor blanca y otra de flor colorada. (*Amaryllis punicea*). JAU. Es una orquídea de los géneros *Oncidium* y *Brasavola*. PMR.
- *CEBOLLÍN. m. Cuba. *Coquí*, planta.
- CECÍ. m. Cuba. *Sesí*. EP., CS. (Para Ac. son peces distintos).
- *CEDRILLO. m. Argent. El árbol *Guarea* speciflora. En Venez. se cita el *Trichilia Spondioides*. HP. En Salv., árbol de flores muy llamativas pero muy fugaces. (*Turpinia occidentalis*, Sw.). FS.
- *CEDRO. m. Colomb., Antillas, Ecuad. y Venez. Arbol que difiere bastante del cedro de Europa y Asia. (*Cedrela odorata*; *angustifolia*; *tubiflora*). PMR., MAS., LA. En el Perú se conocen las especies *Cedrela Herrerae* y *odorata*. FLH., EDTR. En Argent.: *Cabrlea brachystachia*. En Jamaica: *Guazuma ulmifolia*. En Bermudas: *Juniperus barbadensis*. // *Cedro amargo*. C. Rica. Arbol de madera olorosa y fina. (*Cedrela Glasiovii*). // *Cedro blanco*. C. Rica y Jamaica. Arbol cuya madera se emplea para revestir las paredes de los barcos. (*Bignonia leucoxydon*, L.; *Tecoma l.*, Mart.). En Guayama es el *Icica altissima*. // *Cedro hembra*. PRico. El *Turpinia paniculata*, Vent. // *Cedro macho*. PRico. El *Hulefandia pendula*, Sw. // *Cedro prieto*. PRico. El *Metopium toxiferum*, L. (Muy incierta es todavía la clasificación científica de los cedros. HP.).
- *CEDRÓN. m. AmCentral, Colomb. y Venez. Arbol. (Aruba (*Simaruba*) *cedron*; *Quasia c.*). // Argent., Chile y Perú. *Yerba Luisa*, planta. (*Lippia citriodora*; *Huertea glandulosa*). Se advierte que en el Perú, el *cedrón* es la *Lippia citriodora*, y la *yerba Luisa* es el *Andropogon schoenanthus*, L. El error de la confusión debe provenir de su común propiedad estomacal. PBM.

- CEIBA. (v. ind. ant.). f. Amér. Arbol colosal cuyas semillas están envueltas en gran cantidad de una especie de algodón. Aplícase este nombre indistintamente a no menos de cuarenta especies de la familia de las bombáceas. (*Bombax ceiba*, L.; *Eriodendron*; *Xylum*). Ac.
- CEIBILLO, LLA. m. y f. PRico. *Jabilla*. (Hura). La *ceibilla* de Cuba es el *Jatropha multifida*, L., JTR.
- CEIBO. m. Amér. *Seibo*, papilionácea. Difiere mucho del *Bombax ceiba*. (*Erythrina cristagalli*, L.).
- CEIBÓN. m. Cuba. Especies del gén. *Pachira*, Aubl., incluido hoy como sección (*Sophia*, O. K.) en el gén. *Bombax*, L. (*Bombax insignia*; *aquaticum*; *emarginatum*). Ac. // *Ceibón barrigona*, *botija* o *lanero*. Antillas y Salv. El *corcho* o *tacariga*, que produce el *miraguano*. (*Ochroma lagopus*; *pyramidale*, Urb.).
- CEIBOTE. m. PRico. *Jabilla*. (Hura).
- *CELESTINA. f. Cuba. Planta. (*Ageratum carymbosum*; *Ceratothylum demersum*). // Argent. Cierta avecita canora. Ac. (No se llama así, sino *celestino*, de azul eléctrico en sus alas. SWB.).
- *CELOSA. f. Cuba. *Lluvia*, arbusto espinoso de flores azuladas y madera compacta y dura. (*Duranta*). Ac.
- CEMPASÚCHIL. m. Méx. *Cempoal*. MML.
- CEMPOAL. (Contracción del mexic. *cempasúchil* o *cempoal-xochitl*: veinte flores. EM.). (Del mexic. *cempoalli*: veinte, y *xochitl*: flor. CAR.). m. Méx. Planta de flores amarillas medicinales que se cultiva en Europa con el nombre de *clavel de Indias*. (*Tagetes erecta*; *patula*). Ac.
- CENCUATE. (Del mexic. *cen-coatl*: *centli*: mazorca de maíz, y *coatl*: culebra: culebra como mazorca de maíz). m. Méx. Culebra venenosa de más de un metro de largo y muy pintada. Variante: *zincuate*. (*Pityophis Deppei*). Ac.
- *CENICERO. m. Venez. Arbol de madera gris rojiza. (Pera tomontosa; *Poridium*). LA. En Guat., *cenicero* es el *samán*. LSand.
- CENÍZARO. m. C. Rica. *Samán*, árbol corpulento. (*Pithecolobium*).

- *CENIZO. m. Cuba, PRico y Venez. Arbol de madera liviana y amarillenta. (*Chenopodium album*). (En España se llama biengranada. CS.). En Venez. también se cita el *Fagara caribaea*. LA. En PRico. el *Fagara martinicensis* y el *Zanthoxilum clava Herculis*. En PRico, además, el *Tetrazygia Stahlia*: arbusto cuya corteza es de color ceniciento. En Cuba, otro árbol, el *Pithecolobium obovale*.
- *CENTELLA. f. Chile y Perú. Hierba muy común. (*Ranunculus*). Ac., FLH. Tiene flores de un azul claro y mata a los animales que la comen. (*Anemone decapetala*). JZ. En PRico, es la *Drymaria cordata*, de propiedades rube-facientes.
- CENZONTE. m. AmCentral y Méx. *Cenzontle*. ABJ.
- CENZONTLE. (Del mexic. *centzontlatolli*: pájaro que canta mucho; de *centzontli*: cuatrocientos, y *tlatolli*: voz, lengua, palabra; pájaro de cuatrocientas voces). m. AmCentral y Méx. Pájaro semejante al mirlo; de plumaje pardo y con las extremidades de las alas y de la cola, el pecho y el vientre, blanco; su canto es muy variado y armonioso, supera al del ruiseñor. (*Mimus polyglotus orpheus*). Ac. (Es la grafía más usada en Méx. DR.).
- CENÍGLO. m. Argent. Variedad del *cenizo*, árbol. (*Chenopodium multifidum*, L.). Ac. (No conozco este nombre de planta ni figura en ninguna de las obras que poseo. SWB.).
- CEOÁN. m. Méx. Ave parecida al tordo, aunque mayor que él. Ac. (No se conoce este nombre en México. FJS.).
- *CEPACABALLO. m. Chile. Yerba estomacal y purgante. (*Acaena splendens*, Hook). En Argent.: la especie *xanthium spinosum*. L.
- CEPÚ. m. SDgo. Hierba o subarbusto medicinal. Dos especies clasificadas antes entre el gén. *Eupatorium*, L. (*Scandens*; *volubile*); hoy *Mikania*, Willd. (*Scandens*; *cordifolia*). ERD., RMM.
- *CERA. (*Palmera de*). f. Colomb., Ecuad., Perú y Venez. Palma corpulenta cuya corteza está cubierta de una sustancia blanca que sirve para el alumbrado. (*Ceroxylon andicola*). LT., MAS., FLH., LA. // *Palo de cera*. Cuba y

PRico. Arbol que exuda una materia semejante a la cera. (*Sapium sebiferum*; *Myrica cerifera*). Ac. (Véase *Flor de cera*).

CERECERO. m. Cuba. *Cerezo*. (Malpighia).

CEREIPO. m. PRico, SDgo. y Venez. Primoroso árbol de frutos y flores medicinales con las cuales se preparan fricciones contra el reuma. (*Myrospermum frutescens*, Jacq.; *M. emarginatum*, Kth.). PM., HP.

CEREQUE. m. Tabasco (Méx.). Especie de *aguti*, roedor que se domestica fácilmente. (*Dasyprocta punctata*, Gray). El *Coelogenis paca*. ALH.

*CEREZO. m. Cuba, PRico, Perú y Venez. Arbusto cuyo fruto es algo parecido a la cereza de Europa. (Malpighia *punicifolia*; *glabra*). FLH., LA. (El cerezo de España es el *Prunus cerasus*). En PRico y Venez. Las especies *Cicca elliptica* y *disticha*. LA. // *Cerezo de monte*. Colomb. Arbol maderable frutal. (*Freziera cericea*). ER. // *Cerezo macho*. Venez. Arbolillo muy ramoso. (*Trichilia trifolia*). LA. // *Cerezo perulero*. Cuba y Chile. La especie *Cereus peruvianus*.

*CERILLA. f. Colomb. Planta cultivada cuyas flores parecen de cera. (*Haya carnosa*). LT.

*CERILLO. m. AmMerid. Arbol gomero. (*Symphonia globulifera*). Ac. (No en el Perú. PBM.). // Cuba. Arbol de excelente madera. (*Exostemma caribaeum*; *Berberis fraxinifolia*. *Harpalice cubensis*). Ac.

*CERITO. m. C. Rica. Arbusto cuyas flores blancas parecen de cera. (*Cassearia corymbosa*). Ac.

*CERNÍCALO. m. SDgo. *Cuyaya*, ave. ET.

*CERRAJA. f. Colomb. *Soncho*, herbácea. ER. En Venez., la especie *Lactuca intybacea*, Jacq., medicinal distinta del *Sonchus*. HP.

CESIVA. f. Venez. *Acesiva*, planta. LA.

CETÍ. m. PRico. *Setí*, pececillo.

CEU. m. Chile. Arbusto cuyas hojas dan un polvo que sirve para curtir los cueros. (*Coriaria ruscifolia*). (Del arauc.

deu: ratón del campo). Sus frutos sirven para envenenar a los ratones. CGay.

*CIÁTICA. f. Perú. Arbusto cuya simiente es una especie de nuez vómica. Ac.

CICAHUITE. (Del mexic. *quahuítl*). m. Hond. *Quebracho*, árbol. (*Aspidesperma*). // Salv. Arbol de regular tamaño, de hojas menudas, flores blancas alargadas y madera dura y fina. (*Lysiloma acapulcense*. Kunth. También el árbol de los *manglares* *Laguncularia racemosa*. FS.

*CICUTA. f. Argent. y Perú. Umbelífera que difiere de la europea y semeja mucho al perejil. (*Conium maculatum*). FLH. (El *Conium maculatum* es la planta venenosa del Sur de Europa, introducida en los Andes, HP.).

CIDRACAYOTA. f. Ecuad. *Cidracayote*. PFC.

CIDRACAYOTE. m. AmCentral, Ecuad., Méx. y Río de la Plata. *Chilacayote*. PFC., AMC., Ac., SWB. "La *cidracayote* a pesar de que consta en todos los diccionarios españoles, no existe. Me inclino a creer que en la formación de tal palabra ha influído cierta sugestión de carácter fonético del mexicanismo *chilacayote*. Por lo que toca al fruto, me parece también inadmisibile, siendo bien distintos la cidra y la calabaza, dos frutos encerrados en una amalgamación imposible en el vocablo *cidracayote*". DR. El nombre *cidracayote* ha pasado a la Argentina. SWB.

CIDRAYOTA. f. Colomb. y Esmeraldas (Ecuad.). *Chayote*. ER., LT., RUU., JC. (No es la *cidracayote*, *chilacayote* o *vitoria*. RUU.).

*CIDRÓN. m. PRico. Herbácea oriunda de Egipto que vegeta en lugares húmedos y florece perenne. (*Lippia nodiflora*; reptans). En Colomb. es el arbusto aromático *Lippia citriodora*. ER., JAU.

CIEGADERA. f. Argent. Planta que causa ceguera, según dicen. (*Heterophyllae lanceolata*).

*CIEGO. (*Pez*). m. Cuba. Pez cuyos ojos son nulos. (*Lucifaga subterraneus*; *dentatus*).

CIENIGUILLO. m. PRico. Arbusto de madera roja y muy recia que se usa para hacer garrochas y bastones. (*Myrcia fe-*

- rruginosa). Otras plantas: *Daphnopsis philippiana*; *Myrcia divaricata*; *Eugenia confusa*.
- *CIENTO *en boca*. Méx. y PRico. Guineo muy pequeño, de cuatro o cinco cms. de largo. (Musa). (En Andalucía, "ciento en boca" es nombre de un confite menudo. MTG.).
- *CIÉRRATE-bruja. f. Colomb. Sensitiva, planta. (Mimosa pudica). AS. La sensitiva acuática es la *Neptunia prostrata*. PMR. // *Cierrate-cierrate*. Colomb., Panamá y Perú. La *Mimosa pudica*. PMR., PCS.
- *CIERVO *de las pampas*. m. AmMerid. Rumiante de un metro de largo y diez cms. de cola; su altura es de 71 cms.; tiene el aspecto y color de un ciervo común. (*Blatoceros campestris*). (No se conoce en el Perú. PBM. Ni en el Río de la Plata. SWB.).
- *CIGARRÓN. m. PRico. Abejorro, insecto himenóptero. En Colomb. es el *abejón* o *cucarrón*, el escarabajo. PMR. El vulgo confunde mucho estas especies.
- CIGUA. f. SDgo. Pájaro del que hay dos variedades: la *cigua mamonera* (*Dulus dominicus*) y la *cigua palmera* (*Phoenicophthicus palmarum*). ET., PM. // Cuba. *Sigua*, árbol. JTR.
- CIGUAPA. f. Cuba y SDgo. *Siguapa*, ave. (Otus). Ac., ET. // C. Rica. Arbol que da una especie de *zapotillo*. (*Lucuma salicifolium*). Ac., CG.
- CIGUAPACLE. (Del mexic. *cihuapatli*: *cihuatl*: mujer, y *patli*: medicina: remedio femenino). m. Hond. y Méx. Arbusto medicinal. (*Eriocoma tomentosa*, Corv.). AM.
- CIGUAPATE. m. Guat. y Hond. *Ciguapacle*. Ac., JGS., LSand. En Salv. se cita el arbusto *Pluchea odorata*. FS. Variante: *siguapate*. ABJ., FS.
- CIGUARAYA. f. Cuba. *Siguaraya*, liliácea. Ac.
- CILACAYOTE. m. Méx. *Chilacayote*, planta. VAN.
- *CIMARRÓN. m. Argent. AVECILLA. (*Sycalis pelzolni*).
- *CIMARONA (*Palma*). f. Cuba. Cierta helecho. (*Cyathea insignis*).
- CIMATE. (Del mexic. *cimatl*). m. Méx. Planta cuyas raíces se usan como condimento en ciertos guisados. Ac. (Ro-

- belo mencionó esta planta, pero no se encuentra en los botánicos. FJS.).
- CINA. f. Ecuad. Cierta gramínea. Ac.
- CINACINA. f. Argent. y Urug. *Palo rayo*. (Parkinsonia). Ac., EVP., MB.
- *CINCOLLAGAS. m. Cuba. Planta parecida al ajonjolí hasta en la flor. (Martinica ugnata). Ac. // *Cincone gritos*. Am-Central. Arbusto de hojas aromáticas. (Lantana camara). CG. En Colomb. es la planta brasileña que en castellano llamamos pasionaria. PMR.
- CINCUYO. m. Guat. y Salv. Arbol frutal de pulpa amarilla y fibrosa. (Anona purpurea, Sessé y Mociño). FS., LSand.
- CINCHONA. f. Perú. *Quina*. (Desusado. PBM.).
- *CINTA. f. Colomb. Graminácea de adorno. (Pharis arundinacea). ER.
- CIPÓ. m. Argent. y Urug. *Icipó*, planta. MB., GF.
- *CIPRÉS. m. Chile. El árbol Libocedrus tetragona. // *Ciprés de Moctezuma*. Méx. Llaman así a los *ahuehuetes* que se hallan cerca de la ciudad de Oaxaca, verdaderamente gigantescos, de más de 40 metros de altura, llegando a 30 la circunferencia del tronco. Decandolle les supone una edad de seis mil años. (Texodium).
- *CIRIÁN. m. Méx. Bignoniácea frutal. (Crescentia alata).
- *CIRIO. m. Cuba. *Guabico*, anonácea. Ac. // Bol. y Perú. La cactácea *Cereus peruvianus*. CB.
- CIRIRÍ. m. Colomb. Pájaro de un palmo de largo, amarillo por debajo y ceniciento al dorso, que persigue a las gallinas y a otras aves. RUU., ER., JAU. (Tyrannus melanicolicus).
- *CIRUELA. f. Colomb., Méx., Perú, PRico y Venez. Arbol frutal. (Spondias purpurea). LT., PMR., FLH., LA. (La ciruela española es del Prunus domestica). En Méx. y Perú es el Chrysobalanus icaco. En SDgo. el Anamomis umbelifera. // *Ciruela de fraile*. Perú. La especie Bunchosia armoniaca, Rich. FLH.

AUGUSTO MALARET

(Continuará)